

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2015/00293]

**29 MAI 2015. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 juillet 1974 concernant le pavoisement des édifices publics**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1974 concernant le pavoisement des édifices publics;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 mars 2015;

Vu l'avis n°57.508/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2015 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que par suite du décès de S.M. la Reine Fabiola, le 5 décembre 2014, il y a lieu de supprimer de la liste des dates auxquelles les édifices publics doivent être pavoisés, la date du 11 juin, jour anniversaire de la naissance de la Reine défunte, étant donné que la mémoire de tous les membres défunts de la Famille Royale est traditionnellement commémorée le 17 février;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 5 juillet 1974 concernant le pavoisement des édifices publics, remplacé par l'arrêté royal du 6 septembre 1993, modifié par l'arrêté royal du 2 avril 1998 et remplacé par l'arrêté royal du 3 décembre 2013, est remplacé par ce qui suit:

« Article 1<sup>er</sup>. Le drapeau national est arboré aux édifices publics les 20 janvier, 17 février (en berne), 7 et 15 avril, 1<sup>er</sup>, 5 et 8 mai, 6 juin, 2, 21, 22 et 23 juillet, 11 septembre, 24 octobre, 11 et 15 novembre et 4 décembre.

Le drapeau européen est arboré aux édifices publics aux dates suivantes : 20 janvier, 17 février (en berne), 7 et 15 avril, 1<sup>er</sup>, 5 et 9 mai, 6 juin, 2, 21, 22 et 23 juillet, 11 septembre, 24 octobre, 15 novembre et 4 décembre, ainsi que le jour des élections européennes. ».

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,  
J. JAMBON

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2015/00293]

**29 MEI 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 juli 1974 betreffende de bevestiging van de openbare gebouwen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1974 betreffende de bevestiging van de openbare gebouwen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 maart 2015;

Gelet op het advies nr. 57.508/4 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat ingevolge het overlijden op 5 december 2014 van H.M. Koningin Fabiola, de datum van 11 juni, verjaardag van de geboorte van de overleden Koningin, van de lijst van de data waarop de openbare gebouwen moeten worden bevestigd, dient te worden geschrapt, aangezien al de overleden leden van de Koninklijke Familie traditioneel herdacht worden op 17 februari;

Op de voordracht van Onze Minister van Veiligheid en van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 juli 1974 betreffende de bevestiging van de openbare gebouwen, vervangen bij het koninklijk besluit van 6 september 1993, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 december 2013, wordt vervangen als volgt :

“Artikel 1. De nationale vlag wordt op de openbare gebouwen gehesen op 20 januari, 17 februari (half-stok), 7 en 15 april, 1, 5 en 8 mei, 6 juni, 2, 21, 22 en 23 juli, 11 september, 24 oktober, 11 en 15 november en 4 december.

De Europese vlag wordt op de openbare gebouwen gehesen, op de volgende data: 20 januari, 17 februari (half-stok), 7 en 15 april, 1, 5 en 9 mei, 6 juni, 2, 21, 22 en 23 juli, 11 september, 24 oktober, 15 november en 4 december, alsook op de dag van Europese verkiezingen.”.

**Art. 2.** De minister die Binnenlandse Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 mei 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en van Binnenlandse Zaken,  
J. JAMBON

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2015/14161]

**7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant réforme des structures de la SNCB Holding, d'Infrabel et de la SNCB (1). — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 7 novembre 2013 portant réforme des structures de la SNCB Holding, d'Infrabel et de la SNCB (1) (*Moniteur belge* du 13 novembre 2013).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2015/14161]

**7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot hervorming van de structuren van de NMBS Holding, Infrabel en de NMBS (1). — Duitse vertaling**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 november 2013 tot hervorming van de structuren van de NMBS Holding, Infrabel en de NMBS (1) (*Belgisch Staatsblad* van 13 november 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.